

10th Sunday after Pentecost July 28, 2024

SERVICE THEME: Living Victoriously in the Truth



10th Sunday after Pentecost July 28, 2024 – St. Andrew Lutheran Church

SERVICE THEME: Living Victoriously in the Truth

WELCOME — We're so glad that you've joined us for this worship service! Please let us know if you need any assistance while you're here.

OUR MISSION — The mission of St. Andrew Lutheran Church is to guide people **to know** Jesus as their Savior, **to grow** in their faith, and **to show** Jesus to others.

OUR BELIEF — We believe that the Bible is the inspired Word of God and the only source of all Christian doctrine and teaching. We believe that the only true God is the Triune God: Father, Son, and Holy Spirit. We believe that we are saved not by anything we do, but only through faith in Jesus Christ, who gave his life for our sins. We will be happy to tell you more about what we believe!

OUR HISTORY — St. Andrew Lutheran Church was established in 1888 and is a member of the Wisconsin Evangelical Lutheran Synod (WELS), a confessional Lutheran church body with over 1,200 congregations in North America and with more than 30 sister church bodies worldwide.

Church Office: 3650 S. Honore St., Chicago, IL 60609 (next door to church)

Website: www.standrewchicago.org Office Phone: 773-376-5370

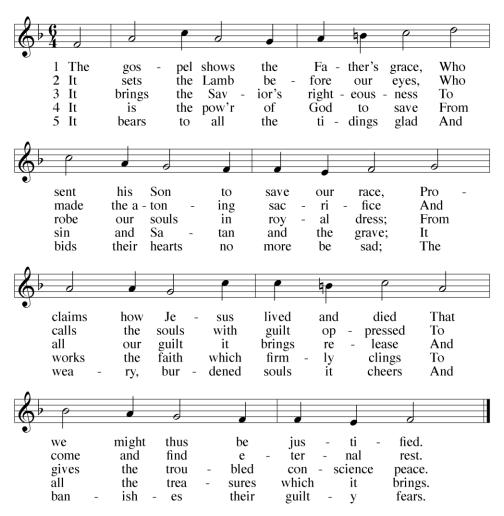
Office Email: churchsecretary@standrewchicago.org
Facebook Page: www.facebook.com/standrewchicago/

Pastor: Adam Gawel, pastor@standrewchicago.org, cell: 773-217-8132

INTRODUCTION TO TODAY'S WORSHIP SERVICE

This Sunday we are reminded that God's generosity in material things should serve as a constant reminder of his even greater generosity in spiritual things. It is a truth that St. Augustine so beautifully taught: "There is nothing visible or transitory that does not point us back to something more important that is invisible and imperishable." The Bible readings today encourage the response of an attitude adjustment in us that includes a reordering of our priorities.

288 The Gospel Shows the Father's Grace



6 May we in faith its message learn Nor thanklessly its blessings spurn; May we in faith its truth confess And praise the Lord, our righteousness.

Text: Matthias Loy, 1828–1915, alt.

Tune: HERR JESU CHRIST, DICH ZU UNS WEND (LM) Cantionale Germanicum, Gochsheim, 1628.

INVOCATION, CONFESSION AND ABSOLUTION 召唤,认罪及赦罪

M: The grace of our Lord Jesus Christ and the love of God and the fellowship of the Holy Spirit be with you.

C: And also with you.

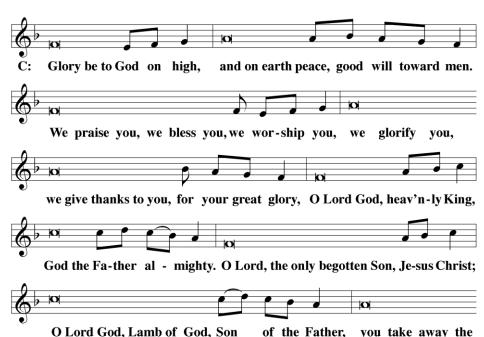
M: We have come into the presence of God, who created us to love and serve him as his dear children. But we have disobeyed him and deserve only his wrath and punishment. Therefore, let us confess our sins to him and plead for his mercy.

C: Merciful Father in heaven, I am altogether sinful from birth. In countless ways I have sinned against you and do not deserve to be called your child. But trusting in Jesus, my Savior, I pray: Have mercy on me according to your unfailing love. Cleanse me from my sin, and take away my guilt.

M: God, our heavenly Father, has forgiven all your sins. By the perfect life and innocent death of our Lord Jesus Christ, he has removed your guilt forever. You are his own dear child. May God give you strength to live according to his will.

C: Amen.

M: In the peace of forgiveness, let us praise the Lord.





PRAYER OF THE DAY 本日共祷文

M: Let us pray.

O God, you reveal your mighty power chiefly in showing mercy and kindness. Grant us the full measure of your grace that we may obtain your promises and become partakers of your heavenly glory; through Jesus Christ, your Son, our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and forever.

C: Amen.

FIRST READING – Exodus 16:13-31 (EHV) – 出埃及记16:13-31

¹³So in the evening quail came and covered the camp, and in the morning a layer of dew surrounded the camp. ¹⁴When the layer of dew was gone, there were thin flakes on the surface of the wilderness, thin as frost on the ground. ¹⁵When the Israelites saw it, they said to one another, "What is it?" because they did not know what it was.

Moses said to them, "This is the bread which the LORD has given to you as food to eat. ¹⁶This is what the LORD has commanded: All of them

b The Hebrew for What is it? sounds like the word for manna.

are to gather as much of it as they need to eat. You are to take an omer^a per person based on the number of people each of you has in your tents."

¹⁷The Israelites did this, and some gathered more, some less. ¹⁸When they measured it with an omer, the one who gathered more did not have too much, and the one who gathered less did not have too little. All of them gathered as much as they needed to eat. ¹⁹Moses said to them, "No one is to leave any of it until morning." ²⁰However, they did not listen to Moses. Some of them left part of it until morning, and it became full of worms and stank. So Moses was angry with them.

²¹They gathered it each morning. All of them gathered as much as they needed to eat. When the sun grew hot, it melted away. ²²On the sixth day they gathered twice as much food, two omers for each person, and all the leaders of the community came and reported to Moses. ²³He said to them, "This is what the LORD has said: Tomorrow is a complete rest, a holy sabbath^b to the LORD. Bake what you want to bake, and boil what you want to boil, but set aside for yourselves all the rest of it to be kept until morning."

²⁴So they set it aside until morning as Moses commanded, and it did not stink, and there were no worms in it. ²⁵Moses said, "Today eat whatever is left over, for today is a sabbath to the LORD. Today you will not find any around the camp. c 26Six days you will gather it, but on the seventh day, the Sabbath, there will not be any."

²⁷On the seventh day some of the people went out to gather it, but they did not find any. ²⁸The LORD said to Moses, "How long will you people refuse to keep my commandments and my instructions? ²⁹Look, the LORD has given you the Sabbath. Therefore on the sixth day he will give you two days' worth of bread. All of you are to stay where you are. None of you are to leave your places on the seventh day." ³⁰So the people rested on the seventh day.

³¹The house of Israel called it manna.^d It looked like white coriander seed, and it tasted like wafers made with honey.

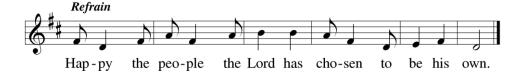
^a An omer is a container that holds approximately two quarts. Since the term here means both the container and the amount that it holds, and an omer is compared with an ephah, another ancient measurement, the translation retains the Hebrew term rather than converting it to a present-day measurement. See verse 36.

b The Hebrew word shabbat means a day of rest. Here the Hebrew reads a shabbaton, a holy shabbat to the LORD.

c Literally in the field

d Manna sounds like the Hebrew for What is it? See verse 15.

PSALM OF THE DAY - Psalm 34 - CW93 p. 80 (text NIV84) - 诗篇34





Refrain

Taste and see that the <u>LORD</u> is good;*
blessed are they who take refuge in him.

The eyes of the LORD are on the <u>right</u>eous* and his ears are attentive <u>to</u> their cry.

The angel of the LORD encamps around those who <u>fear</u> him,* and he de<u>liv</u>ers them.

Refrain

The righteous cry out, and the LORD <u>hears</u> them;* he delivers them from all their <u>trou</u>bles.

The LORD is close to the brokenhearted* and saves those who are crushed in spirit.

The LORD redeems his <u>ser</u>vants;*
no one who takes refuge in him will <u>be</u> condemned.

Glory be to the Father and <u>to</u> the Son* and to the Holy <u>Spir</u>it, as it was in the beg<u>in</u>ning,* is now, and will be forever. Amen.

Refrain

Refrain Tune: Columba Kelly. © 1986 GIA Publications, Inc., Chicago, IL, www.giamusic.com. All rights reserved. Used by permission.

SECOND READING - Ephesians 4:17-24 (EHV) - 以弗所书4:17-24

¹⁷So I tell you this and testify to it in the Lord: Do not walk any longer as the Gentiles walk, in their futile way of thinking. ¹⁸They are darkened in their understanding, alienated from the life of God, because of the ignorance that is in them, due to the hardness of their hearts. ¹⁹Because they have no sense of shame, they have given themselves over to sensuality, with an ever-increasing desire to practice every kind of impurity.

²⁰But you did not learn Christ in that way, ²¹if indeed you have heard of him and were taught in him (since the truth is in Jesus). ²²As far as your former way of life is concerned, you were taught to take off the old self, which is corrupted by its deceitful desires, ²³and to be renewed continually in the spirit of your mind, ²⁴and to put on the new self, which has been created to be like God in righteousness and true holiness.

VERSE OF THE DAY 备福音词及哈利路亚

M: Alleluia. Jesus replied, "If anyone loves me, he will obey my teaching. My Father will love him, and we will come to him and make our home with him." Alleluia. (John 14:23)



GOSPEL - John 6:24-35 (EHV) - 约翰福音6:24-35

²⁴When the crowd saw that neither Jesus nor his disciples were there, they got into the boats and went to Capernaum looking for Jesus.
²⁵When they found him on the other side of the sea, they asked him, "Rabbi, when did you get here?"

²⁶Jesus answered them, "Amen, Amen, I tell you: You are not looking for me because you saw the miraculous signs, but because you ate the loaves and were filled. ²⁷Do not continue to work for the food that spoils, but for the food that endures to eternal life, which the Son of Man will give you. For on him God the Father has placed his seal of approval."

²⁸So they said to him, "What should we do to carry out the works of God?"

²⁹Jesus answered them, "This is the work of God: that you believe in the one he sent."

³⁰Then they asked him, "So what miraculous sign are you going to do, that we may see it and believe you? What miraculous sign are you going to perform? ³¹Our fathers ate the manna in the wilderness, just as it is written, 'He gave them bread from heaven to eat.'"^a

³²Jesus said to them, "Amen, Amen, I tell you: Moses did not give you the bread from heaven, but my Father gives you the real bread from heaven. ³³For the bread of God is the one who comes down from heaven and gives life to the world."

34"Sir," they said to him, "give us this bread all the time!"

³⁵"I am the Bread of Life," Jesus told them. "The one who comes to me will never be hungry, and the one who believes in me will never be thirsty.

After the reading of the Gospel, the congregation sings:



HYMN OF THE DAY – *I Know My Faith Is Founded* – *CW93* #403 – printed on the following page – 本日圣诗 – 在下一页

-

a Psalm 78:24



Text: Erdmann Neumeister, 1671–1756; tr. composite.
Tune: NUN LOB, MEIN SEEL (78 78 76 76 76 76) Concentus novi, Augsburg, 1540, alt.

SERMON – Ephesians 4:17-24 – Living Victoriously in the Truth – 讲道: 基于 以弗所书 4:17-24

APOSTLES' CREED 使徒信经

I believe in God, the Father almighty, maker of heaven and earth. I believe in Jesus Christ, his only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried. He descended into hell. The third day he rose again from the dead. He ascended into heaven and is seated at the right hand of God the Father almighty. From there he will come to judge the living and the dead.

I believe in the Holy Spirit, the holy Christian Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.

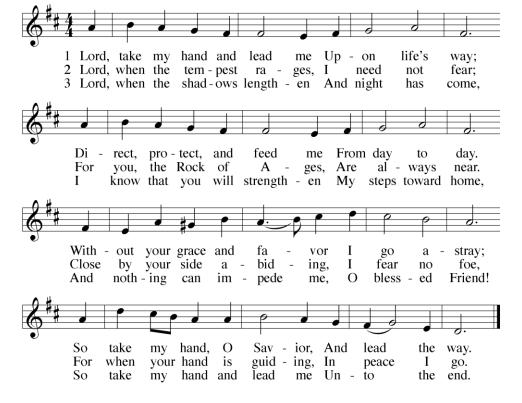
OFFERING 奉献

Members of St. Andrew Lutheran Church use this time to respond to God's goodness with gifts of thanks and love. Our giving is guided by God's Word: "Honor the Lord with your wealth, with the firstfruits from your entire harvest" (Proverbs 3:9); "Each one should give as he has determined in his heart, not reluctantly or under pressure, for God loves a cheerful giver. God is able to make all grace overflow to you, so that in all things, at all times, having all that you need, you will overflow in every good work" (2 Corinthians 9:7-8, EHV).

Feel free also to make use of online giving options: 1) via our website: go to http://standrewchicago.org/, then click on the "Giving" tab; or just click on this link; or scan this QR code with your mobile device; or 2) via the Vanco Mobile app: use our invite code: GEVWA7, or search for our church name and address (links to the app & more info on p. 19).

HYMN – *Lord, Take My Hand and Lead Me – CW93 #439* – printed on the following page – 圣诗 – 在下一页

Lord, Take My Hand and Lead Me



Text: Julie K. von Hausmann, 1825–1901; tr. *Lutheran Book of Worship*, Minneapolis, 1978. © 1978 *Lutheran Book of Worship*. All rights reserved. Reprinted by permission of Augsburg Fortress.

Tune: SO NIMM DENN MEINE HÄNDE (74 74 D) P. Friedrich Silcher, 1789–1860.

PRAYER OF THE CHURCH 教会公祷

M: O Lord, our God, you are wise and powerful, good and gracious. Your mercies are new every morning. Each day you open your hand and provide for the needs of your children on earth.

C: We praise you for every grace and blessing.

M: Strengthen your Church in all the world. Let your comforting message of salvation in Christ Jesus be proclaimed to troubled souls everywhere.

C: Use our ministries and offerings to extend your healing and your hope.

M: We bring you our requests for the various structures of our society. Bless our national, state, and local governments.

C: Grant us civil servants who are worthy of honor and respect.

M: Grant prosperity to our businesses and industries. Give employers a sense of fairness toward their workers, and employees a feeling of joy and pride in their workmanship.

C: Help us find satisfaction in all work well done.

M: Invigorate the schools of our land. Give success to every effort that helps students read, think, and communicate in ways that will promote an informed and responsible citizenry. Arouse curious minds to discover the wonders of your created order.

C: Give us teachers and students who pursue excellence.

M: Strengthen the families of our country. Give fathers and mothers a renewed commitment to be good parents. Give children and young people the wisdom to regard their parents as your representatives.

C: Lead us to love one another as you have loved us.

Special prayers and intercessions may follow, including the following special prayers:

for the WELS Worship and Women's Ministry Conferences:

Father in heaven, this week many people will be growing in their knowledge to better serve you. Bless the participants, musicians, and presenters at the National Conference on Worship, Music, and the Arts, which will be meeting this week at Carthage College in Kenosha, Wisconsin. May they experience edifying worship, learning, and fellowship. We also ask you to bless the ladies who will be attending the Women's Ministry Conference in Waukesha, Wisconsin, this week. Through this time together, empower them for proclaiming the gospel of Christ. Give those who attend these events this summer safe travels, so that they may return to their congregations enthused for gospel ministry. We pray this in Jesus' name. Amen.

Additional special prayers may be included.

M: Hear us, Lord, as we bring you our private petitions.

Silent prayer.

M: Gracious Father, we pray boldly as Jesus taught, with the confidence that you will hear and with the faith that you will respond for our welfare.

C: Amen.

LORD'S PRAYER 主祷文

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name, thy kingdom come, thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom and the power and the glory forever and ever. Amen.

PRAYER and BLESSING 祷告及祝福

M: O Lord God, our heavenly Father, pour out the Holy Spirit on your faithful people. Keep us strong in your grace and truth, protect and comfort us in all temptation, and bestow on us your saving peace, through Jesus Christ, our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and forever.

C: Amen.

M: Brothers and sisters, go in peace. Live in harmony with one another. Serve the Lord with gladness.

The Lord bless you and keep you.

The Lord make his face shine on you and be gracious to you. The Lord look on you with favor and give you peace.



CLOSING HYMN – *My Faith Looks Up to Thee* – *CW93* #402 – printed on the following page – 结束的圣诗 – 在下一页

402

My Faith Looks Up to Thee



Text: Ray Palmer, 1808–87.

Tune: OLIVET (664 6664) Lowell Mason, 1792-1872, alt.

ST. ANDREW'S MINISTRY THIS WEEK July 28 – August 4, 2024

Today	9:30 AM	Worship Service
	11:00 AM	Sunday School & Adult Bible study
Sunday (8/4)	9:30 AM	Worship Service w. Lord's Supper
	11:00 AM	Sunday School & Adult Bible study

The paraments are green for the Sundays after Pentecost. Green represents growth. The Sundays after Pentecost emphasize the growth in faith and godly living that the Holy Spirit works in us through the Word of God.

WELCOME, GUESTS! – We are glad to have you worship with us today! Please sign the guest register in the center church entryway so that we have a record of your visit. Our pastor, Adam Gawel, would be happy to speak with you if you would like; please contact him (see page 2 for contact information). Please join us for worship or Bible study again!

SPECIAL BIBLE STUDY NEXT SUNDAY (8/4) ON WORSHIP PRACTICES

During the adult Bible study time next Sunday (Aug. 4), our guest pastor next Sunday, John Bortulin, (pastor of St. John Lutheran Church in Mukwonago, WI, and also the Second Vice President of our district [the Southeastern Wisconsin District of the WELS]), will give a recap of his presentation this coming week at the WELS worship conference, about "why we do what we do" in our liturgical worship services. All are welcome to attend this engaging presentation by Pastor Bortulin (some of whose relatives, by the way, originally hail from nearby Bridgeport).

SIGN UP FOR UPCOMING OUTREACH OPPORTUNITIES

Please sign up if you are willing to participate in or help plan for upcoming outreach opportunities. We're planning to hold a one-day vacation Bible camp (VBS) for younger kids (ages 4-10) on August 17 (Saturday) at our church, from 9:00am to 1:00pm. We need volunteers

to help with that VBS (and parents to plan to bring their kids that day — please sign up for your kids here: https://tinyurl.com/4fn7nj57, and on the sign-up sheet on the table in the back of our worship space). Also, a rummage sale and cookout is being planned for September 28 (Sat.). ... Unfortunately, we were not able to get into the Chinatown Summer Fair as planned, due to there being too many applicants and not enough booth space, but we hope to do so next year, so we encourage you to attend the fair sometime today (Sun., July 28), to see what it's like and get ideas for what we can do if we have a booth there next year. ... If you're interested in helping with any of these outreach opportunities, or helping to plan for future outreach opportunities, please sign up on the sign-up sheets on the table in the back of our worship space, or speak with Pastor Gawel, Gail Schoenbeck, or Tom Pindelski.

SUNDAY SCHOOL – 11:00 / after worship

Sunday school is held after the worship service, either in the church basement or in the ministry center next-door to church. Sunday school is open to children from age 3 through 8th grade. (High-schoolers are welcome to join adult Bible study in church during the same time.) All are welcome!

ADULT BIBLE STUDY: "10 Lies About God" – Sundays after worship On Sundays in adult Bible study, we're going through a series entitled "10 Lies about God," in which we use the Bible to evaluate some popular statements about God and religion that sound good but that actually contain serious errors. Feel free to join us whenever you're able. All are welcome!

WELS PRISON MINISTRY TEST-CORRECTOR VOLUNTEER OPPORTUNITY

WELS Prison Ministry recently began distributing Bible correspondence courses digitally to inmates. The response has been significant, and about 100 additional test correctors are needed to meet the new demand. This ministry can be done at home anywhere in the United States and does not involve any direct mail contact with the inmates. Correctors are asked to review tests in batches of 15 and return them to the Prison Ministry office in a timely fashion. Initially, correctors will receive and return the tests by mail, but the goal is to convert much of the correcting to an online option within the next year.

If you would like to get more information or get involved, contact prisonministry@wels.net or call 507-354-3130 (M-F 8:30 -11:30 a.m. Central).

PASTORAL COUNSELING; PRIVATE CONFESSION & ABSOLUTION

Pastor Gawel is available for confidential pastoral counseling and for private confession and absolution. Please feel free to make an appointment to see him. (You may call or text Pastor Gawel on his cell phone: 773-217-8132.)

BIBLE INFORMATION CLASS

This class is open to anyone who is interested in learning more — or who would like a review — about what the Bible teaches and what Lutheran Christians believe. At the conclusion of the class, those who are in agreement in faith are invited to join our church, though this is not a requirement for taking the class. Pastor Gawel is able to teach the class in English and Mandarin Chinese, and we have class materials in Spanish available as well. If you or someone you know are interested in starting Bible information class, please contact Pastor Gawel or Tom Pindelski.

Help WELS Campus Ministry serve your students

WELS Campus Ministry exists to serve college students during their years on campus, often away from home. In order to do this, campus pastors need names and contact information for WELS members attending college. You can help WELS Campus Ministry serve students by letting the campus pastors know who is coming to a college or university near them.

Students can sign up on the <u>WELS campus ministry database</u> to get in touch with the nearby campus ministry contact pastor and to receive free copies of the *Meditations* devotion booklet and the *Forward in Christ* magazine. The earlier we have students' information, the sooner our campus ministry contact pastors will be able to reach out to the students. There is also an online Sunday evening Bible study for college students available. If you have questions, please contact us at <u>cm@wels.net</u>.

WELS Family Devotions

Get your family into God's Word during the week! WELS has developed short devotions for the entire family to use. Each devotion comes complete with a set of questions for different age groups, a prayer, and hymn verses that can be sung or spoken. Downloadable printable

versions are also available. Find the family devotions at www.wels.net/family-devotions

Sign up today for Marriage Moments

Every marriage has its "moments." That's why marriages need moments of encouragement and refreshment. *Marriage Moments* are short, weekly videos highlighting one biblical marriage thought accompanied by a discussion question. Watch a video introduction and subscribe to receive the videos directly to your e-mail at www.welscongregationalservices.net/marriagemoments

Travel with WELS Groups

Interested in traveling with other members of our WELS/ELS faith family where daily devotion and Christian fellowship are integral parts of the itinerary? The OWLS (Organization of WELS Lutheran Seniors) is partnering with Father's World Tours to offer several trips in the coming months. Spend some time in Duluth and along the amazing Lake Superior shore in September. Embark on a 2-week trip to Texas via America's Heartland in November. Or ring in the New Year on a Caribbean cruise to visit and encourage our WELS missions in St Lucia, Grenada, and Antigua. All trips originate in Minnesota but offer options to fly-in and meet the group. W/ELS members of all ages are eligible to come along. Visit www.fathersworldtours.com or contact Steve Balza (steve@fathersworldtours.com or 507-217-1731).

ONLINE GIVING INFORMATION

There are a number of ways to give to St. Andrew online: 1) via our website: go to http://standrewchicago.org/, then click on the "Giving" tab; or just click on this link; or scan this QR code with your mobile device; or 2) via the Vanco Mobile app: use our church's invite code: GEVWA7, or search for our church name and address. You can download the Vanco Mobile app from the Apple App Store for iOS devices or the Google Play Store for Android devices. Please contact St. Andrew's elder for stewardship, Sam DeLaurentis delaurentis.sam@gmail.com with any questions.

Music and liturgy printed under OneLicense # A-714339 and CCLI license # 20019508.

Scripture readings, unless otherwise noted, are from the Evangelical Heritage Version (EHV), copyright 2019 by the Wartburg Project, www.wartburgproject.org

Budgeted need each month	Total offerings received in June
\$14,517.92	\$6,636.62

Offerings received last week: \$1,409.29 (budgeted need each week: \$3,350.29) Total offerings received so far this month: \$6,237.60

Ministry Attendance Last Week

In-church worship attendance last Sunday: 35 (25 adults, 10 children)
Sunday service live-stream peak concurrent viewing devices: 6
Last weekend's Saturday Chinese ministry: 9

Adult Bible study attendance: 7 (Tue.: 2, 5)

Sunday school: 8

God bless you this week as you share the joy of the gospel with others!